

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



ANJA 23 — DIALUNA 19 FEBRUARI 1962 — No. 4269

Commandeursbaaiclub a cuminza semana festival bon

SAVANETA — Apesar cu e punto principal 'riba programa mester a cai afo pa motibonan imprevisto, toch e anochi di inauguracion di semana festival pa celebracion dje decimo aniversario di Commandeursbaai Club a cuminsa bunita. E famoso trio femenino local „Trio Las Camparinas" sigur a contribui pa un gran parti na esaki.

Varios otro club social y firmanan local a manda felicitacion y bouquet pa e club cu ta di hubileo. Club Tivoli tabata presenta pa su president sr. A. Raven y senjora.

Despues cu sr Garrido, president di commandeursbaai Club a duna e presentenan un bon-bini. el a participa cu e programa di apertura a cambia considerable. pa motibo cu e baile di simadan. cu tabata e punto mas grandi 'riba programa no por a bai door, pa motibo di morto inespera di e lider dje grupo. Tabata imposibel pa organisa un otro programa den termino di binticuater ora. por lo tanto directiva ta duna su disculpa pa e contratiempo aki. y ta habri e anochi introduciendo Trio Las Campiranas kendenan cu nan guitara y nan voznan pronto ta pone e sala den un esfera di fiesta. Despues ta yega na palabra ex-president di Commandeursbaai Club, sr. Dominico Guzman Croes.

„Dia 24 di februari ta diez anja caba cu sr. Ellis y algun persona mas di nos distrito a funda e club aki na bienestar di e pueblo di Savaneta, asina sr. Croes a bisa den su discurso. Gracias na e bon trabao y hopi sacrificio di e directiva di antes y di esun actual. e club tin un bon nomber den boca di pueblo.

Di personanan distingui nos ta tende nada mas cu bon di e club aki. Ta un club decente na unda ta un placer pa bo por hiba bo familia.

Mescos cu tur club na nos isla, y na tur parti di mundo. Commandeursbaai club. tambe tabatin su contratiempo nan. Pero gracias na e cooperacion entre e miembronan y directiva semper esakinan por a worde soluciona na un manera satisfactorio. Sr. Croes ta mustra 'riba e actividadnan cu tabatin den e club aki den pasado.

Varios artistanan di fama mundial a actua den Commandeursbaai club. varios ocasionnan grandi a ser celebra den e club aki, y semper e bishitantenan a sali satisfecho. Commandeursbaai Club ta e prome club den distrito cu a manda un candidata pa participa pa Reina di Carnaval pa Aruba. tabata na anja 1955 den Lago Sport Park. For dje tempo cy tur anja e club aki ta participa den Carnaval cu reina. prins y pancho.

E anja aki sinembargo no ta posibel pa eligi un candidata en conexion cu organisacion di semana festival pa celebracion di e decimo aniversario dje club. Wel lo tin grupos di Commandeursbaai club cu lo participa den e parada grandi di Carnaval. Tambe e semana festival lo termina cu un baile di disfraz en conexion cu carnaval.

Sr. Croes como ex-president dje club ta menciona algun detalles mas y tambe ta recorda tres dje bon miembronan cu e club aki a perde den e diez anjanan cu a pasa. Deseando e club. su directiva actual y su miembronan hopi exito pa futuro sr. Croes ta termina su discurso.

Trio Las Campiranas ta bolbe subi podio pa companja e chikitin Anna Kock di diez anja. kende maestralmente ta canta dos cancion. Tambe sr. Ronnie Brete ta canta un rock 'n roll y un wals cu acompanjamentu di Trio Las Camparinas. cual a cai masha na agrado di e presentenan. 'Riba esaki, e president dje club ta invita e presentenan pa tuma un brindis. Tur hende ta pasa den e patio espacioso y fresco. Pronto ritmonan di caha di orgel y wiri ta trece e prome parehanan 'riba piso di baile. y asina Commandeursbaai Club a cuminsa celebracion di su decimo aniversario di existencia na un manera masha digno.

NAN A INVESTIGA AVION DI KLM NA TOKIO

TOKIO. 19 febr. — Ambtenaarnan dje ministerio hapones di exportacion a registra un avion di pasahero di KLM, un DC7 cu ta di caminda pa Biak, ora cu e avion a haci escala na Tokio.

Di e 40 pasaheronan 8 a baha. E otro 32 nan a prosigui nan viahe. Na e control a resulta, cu segun nan pasport nan ta electricion, radiotelegrafista.

E avion por a sigui su viahe sin incidentenan.

E BISHITA DI ROBERT KENNEDY NA INDONESIA

DJAKARTA, 19 febr. — E minister mericano di husticia, Robert Kennedy, tabatin na Bogor un di delaster entrevista cu e hefe di estado di Indonesia.

Tambe tabata presente e minister indones di exterior, Soebandrio y e embabador mericano na Djakarta, Jones.

E conversacion tabata basa riba e kestion entre Hulanda y Nieuw Guinea y riba e relacionnan di Merca y Indonesia.

Minister Soebandrio a deciara despues dje intrevista, cu e cambionan di idea tabata basta util.

Minister Kennedy ta sali awe for di Djakarta pa Thailand.

ANNIE HERNANDEZ REINA DI CARNAVAL DI JAMANOTA CLUB

SANTA CRUZ. — Diasabra anochi den Jamanota Club decicion a cai den eleccion di e reina di carnaval di e club. Cu 4.200 votos, cu un adelanto di casi 300 mas tantu cu su rival Helena Vrolijk. Annie Hernandez a bira reina di Jamanota Club. Di tres y di cuater a bira respectivamente Annie Rodriguez y Marcela Kock.

CHIDA HENRIQUEZ A FALLECE

POS CHIQUITO. — Durante e weekend aki a muri na Pos Chiquito a causa di un accidente lamentable, un senjora hoben mama di seis jiu. senjora Chida Henriquez. Nan ta pensa cu e senjora aki a come algu cu no tabata bon. E caso ta den investigacion.

PASEO TRIUNFAL DI PRINS CARNAVAL

ORANJESTAD. 19 febr. — Ayera Prins Carnaval 1962 di Aruba. Richard I cu su Pancho Armando. a haci un paseo di triunfo rond Aruba. Primeramente nan a bai haci un bishita na Gezaghebber dje isla, quende a entrega Prins Carnaval e jabi dje isla. como senjal cu e semannan venidero alegria por sigui su curso cu tur libertad. Cu un steelband riba un truck dilanti e Prins a pasa via di districtonan bai San Nicolas. Tabata un paseo dibertido, cu a cosecha hopi atencion.

OFICINA DI ELMAR NA SAN NICOLAS TA BAI HABRI

ORANJESTAD. 19 febr. — Diamars 27 di februari p.A. lo abri un oficina nobo di ELMAR na San Nicolas. E apertura di inauguracion lo ser efectua pa mr. J.J. Oyevaar president-commissaris di N.V. Overzeese Gas- en Electriciteitsmaatschappij na Rotterdam. E oficina ta queda na e direccion di Pastoor Hendrikstraat 41. E apertura ta cuminza 4.30.

Un dia prome lo tin na ocasion dje alta bishita altu. di mr. Oyevaar. president-comisario i director di OGEM su director ir. M.J. de Vries. door di director di ELMAR. sr. R.F. Boot i esaki su casa, un solemnidad formal riba terrasa di Aruba Caribbean Hotel.

COMPETITIE NOBO DI BILJART DI CLUB

ORANJESTAD. 19 febr. — D'aviernes durante un reunion di directiva di Club Biljardbond „Carambola" Arubano den Commandeursbaai Club a dicidi na organiza e anja aqui 'trobe

Tur clubnan di biljart lo ser invita pa e ocasion aqui pa indica siete hungador pa e campeonatonan aki. E inscripcion ta termina te dia 7 di maart.

1961 TA ANJA EXITOSO DI FILMLIGA

ORANJESTAD. 19 febr. — Den relato anual di secretario di filmliga Aruba. mr. J.C. Stenfert Kroeze. anja 1961 ta ser considera e anja di mas exitoso pa e liga.

E numero di miembronan a vega na un altura di record i a pasa 500 bai. mientras e filmnan presente a desplega un interes desconoci i aprecio. Pa esaki i pa un aumento chiquito di contribucion a ser alcanza pa di prome bez despues di hopi anja na un budget nivela i no tabatin mester di pidi extra subsidio mas. mientras en lo sucesivo e normal hour di sala na f. 220 nor worde paga na Stichting Schouwburg.

Na desarollo dje programa di 16 mm. a ser paga atencion particular i door di un contribucion chiquito dje miembronan pa funcion. por a presenta filmnan di mas mehor. pa cualnan tabatin hopi interes pa carga e pesnan financiero. Tambe algun avant guarde's 16 mm. film a ser presenta den e sala chiquito dje teatro.

Como pelicula normal di fama mundial a ser presenta anja pasa e film Sueco „Lessen in liefde" i „Het zevende zegel" di Ingmar Bergman; e film Aleman „Wir Wunderkinder"; e film Frances „Le Salaire de la Peur" i „Hiroshima mon Amour" como thriller Frances tabata „De lift naar het Schavot" cu tabata vale la pena. banda di e film Frances comico „Le Million" i e film mas sombrio „Pourquoi viens-tu si tard?" E film Ruso „De Idioot" a hanja bon i mal critica. Den e film Aleman „Es war eine Unruhige Nacht" i „Rosen fur den Staatsaanwalt" nos por a goza respectivamente dje seriedad mescla cu humor di un Aleman tipico ofreci huntu den un plato comico di propio critica Aleman.

E film Ingles humoristica „De Blauwe Maagden van St. Trinians" cu introducion „Operation Grashopper" di Peter Creutzberg tabata forma un programa particular.

Como film particular nos quier menciona tambe e film Ruso „Ballade van een soldaat" „Kermesse Heroique", mescos tambe cu e conocirnan bieu „Quartet", „Encore" i „Roverssymphonie"; „Brief Encounter", „La Strada", „Calle Major", „The Card and „I confess".





Aki 'riba nos ta mira cas di sr. Acosta, actualmente comisario den directiva di Club Trappers, cual club recientemente a cumpli 32 anja di existencia. E edificio aki anteriormente tabata clubhuis di Trappers, ta aki e club di futbol mas bieuw di nos isla a cuminsa celebra su glorianan.

Portret abau: Algun anja despues, Trappers a traha su clubhuis nobo, cual nos ta mira aki 'riba. Sr. Acosta a cumpra e clubhuis bieuw y a renovele y hacie su cas na unda e ta biba cu su familia. E club di Trappers nobo ta espacioso, tin tur clase di comodidad, y ta masha fresco.

E miembronan di Trappers cu razon por ta orgulloso di nan club, cu ta un dje mehornan na nos isla.



VUURTORENWACHTER F.S. FINGAL CU PENSION

WESTPUNT. 19 febr. — Sr. Federico S. Fingal, e vuurtorenwachter di Westpunt a bandona servicio di eiland despues di 28 anja di dienst pa e bai goza di su pension.

Diasabra mainta e despedida a ser celebra den havenkantoor, na unda Havenmeester C.H. Beaujon i su colega a bini huntu pa saluda sr. Fingal i ademas ofrece un regalo. A haci uso di palabra sr. Beaujon. cu a elogia e vuurtorenwachter pa su bunita staat di servicio. cual a munstra cla com serio semper sr. Fingal a sabi di a cumpli cu su tarea di responsabilidad. Generalmente nan ta spera cu sr. Fingal por tin e dicha di goza hopi anja mas di su pension.

AGRADABLE RESULTADO DI E YOBIDA GRANDI

KOERIBOERI — „Ta como siete anja pasa, cu nos a hanja tantu maishi asina", senjora Clautilda Boekhoudt di KOERIBOERI ta conta nos, ora ora cu e senjora y un di su jiunan ta pose na un cama di maishi di rabu basta grandi cu nan a cosecha den nan mes cunucu. E yobida grandi cu a cuminsa na juli di anja pasa a duna bon resultado na esnan cu a probecha dje awa y a planta nan cunucu. Familia Boekhoudt ta un di nan. Tur atardi despues di trabau, senjor Miguel Boekhoudt kende ta traha na Lago, huntu cu su senjora y su jiunan ta traha te laat den anochi den nan cunucu. Nan tin dos bundei di terreno cu tabata yen di maishi. Suerte tambe a toca nan cu nan cunucu no a sufri di ningun peligro di musca, y henter familia tabata contentu ora cu nan por a trece e cosecha di anja aden.

E senjora ta bisa nos cu nan tin suficiente maishi pa mas di un anja. E maishi aki manera nos sa ta masha dushi y nutritivo pa traha pam-bati, y pápa.

'Riba e portret: Den top 'riba e cosecha grandi di maishi: Mateo Geraldo Boekhoudt, kende tin 5 anja y ta e jiu di mas chikitu di familia Miguel Boekhoudt. Sra. Boekhoudt cu un sonrisa ta pose pa nos fotografo.





DEN UN PRISON CUBANO — Completamente enfiaquece un prisonero ta cologa na tralienan di su cel den fort Cahana na Havana Cuba. E portret comovedor aqui ta saca pa Luitenant Hiram Gonzalez, un anterior oficial cu a permanece 13 luna den prison. Gonzalez cu a saca e portret aqui cu un vestzakcamara tabata sabi di smokkel su portretnan di prison manda estranheria.

MEDIDANAN DI SURNAM

PARAMARIBO, 19 febr. — En relacion cu e situacion di emergencia na Guyana Ingles e gobierno di Surnam a tuma medidanan:

1. En orden dje minister president e comisario di districto di Nickerie, ta sali pa Georgetown, pa duna ayudo caminda nan tin mester na Hulandesnan, entre cual tambe Surnamnan, cu ta biba na Guyana Ingles.

2. Nan a reforza polis na Nickerie y esaki ta haci patrulla na e rio cu alavez tambe ta un frontera natural.

Por lo pronto nan a stop e lancha entre Nieuw Nickerie y Springlands. Pero nan ta viaha regularmente cu boto entre e lugarnan aki pa saca Hulandesnan for di Guyana Ingles.

Awe nan a trece 35 hulandes, mas parti Surnam, for di Springlands.

PROTESTA HAPONES

TOKIO, 19 febr. — E ministerio Hapones di exterior a protesta cerca e embahada Indones na Tokio contra un atake dje Indonesnan contra consuladonan Hapones. Ayera nochi demostrantenan Indones a ataka e consuladonan Hapones y Mericano na Soerabaja, Oost Java. Nan a protesta contra e avionnan Hulandes cu militarnan pa Nieuw Guinea, cu ta ateriza na Hapon y Merca.

NAN A INVITA TSJOMBE PA LEOPOLDSTAD

LEOPOLDSTAD, 19 febr. — E minister president di Congo, Adoela, a invita e lider di gobierno di Katanga, Tsjombe, pa bini diarason awor na Leopoldstad pa deliberacionnan, na unda nan mester pone un fin na e separacionnan di Katanga, asina e agencia Congoles di prensa „ACP" a anuncia. E agencia di prensa no a anuncia si Tsjombe a acepta e invitacion.

E DI 15 ANIVERSARIO DI PRINCESA MARIJKE

UTRECHT, 19 febr. — Princesa Marijke a ricibi na e palacio Soesdijk oficialmente bishitanan en ocasion di su 15 aniversario, cu e ta celebra den circulo familiar. El a ricibi un deputacion dje escudo di servicio di comunicasion dje forza real terrestre, cu a trece un meubel di rotan, cu e princesa a gusta masha.

Tambe e princesa tabata masha contentu cu un lampi dje institucion „Het Vierde Prinsenkind". E institucion aki ta organisa camponan pa muchanan cu ta un poco mancaron.

E ultimo bishitanan ta e madrino y padrino dje princesa, senjora D. Post-Salomons, cu nan a fusila su casa na juli 1944, y senjor A. J. W. Wiltens, cu durante e ocupacion tabata president dje conseho di nuebe dje oposicion di estudiantenan.

INUNDACION SERIO NA NA HAMBURG A COBRA VARIOS VICTIMA

HAMBURG, 19 febr. — Den e ultimo anochi e dijknan na norte di Hamburg a kibra. E awa a penetra den e ciudad. Te su manece nan na sa cuantu victima tabatin. E awa a alcanza e stadhuis. E barria Wilhelmsburg na e orilla meridional di e rio Elbe ta henteramente bau di awa. E awa ta das meter haltu. Nan ta grita pa ayuda far di daknan y palunan.

Milles di solda dje chercito di Alemania West y e guardia di frontera, unidadnan special di polis, bombero y Cruz Roja a wordu yama pa duna assistencia. Entre otro pa protega e dijknan.

Den e oranan di atardi nan ta spera un alzamentu di 2.50 m. riba e normaal nivel, asina cu nan tin miedo pa un di dos marejada.

Si bini un inundacion na e costa noreste di Alemania nan mester evacua milles di persona.

E provision di electricidad na Hamburg no ta traha bon. Nan a bisa e poblacion di usa mas menos awa posibel y cushina esaki prome cu nan use.

Den e barrio Wilhelmsburg e chercito di Alemania West ta trata pa salba e muchanan. No tin comunicacionnan di telefoon. Y polisnan a hanja varios morto caba.

Ayera mainta tempran polis a anuncia, cu den e territorio dje ciudad di Hamburg tin te ainda mas o menos 10.000 hende ta warda riba yudanza. Mas di 30.000 ta sin cas. Awe e chercito a trece mas helicopter pa Hamburg.

E chercito Mericano a manda tambe 15 helicopter. Radio Hamburg a avisa e hendenan cu ta sera den nan cas pa subi riba dak di nan cas. Asina cu e helicopternan por cohenan.

Nan a cuminza cu vacinamentu contra Tyfus y Paratyphus. Ayera nochi 15.000 militar Aleman a bini cu reforza pa yuda yena e dijknan, y tambe 40 helicopter y un esquadra di avionnan di transporte.

Nan a haci un yamamentu na 15.000 militar. For di sur Alemania nan a hiba como 160.000 sacu di santu cu avion pa e territorio di costa. Nan lo use e sacunan aki pa yena e dijknan, asina cu no por existi mas peliger pa inundacion.

Na Hamburg, un territorio di en total 80 kilometer cuadra ta bao di awa. Na Wilhelmsburg nan a isola 4.000 te 6.000 hende.

Nan a evacua caba mas o menos 10.000 persona for dje territorio aki, segun polis e personanan cu ta isola den e territorio inunda di Hamburg a cuminza bira awe mainta un poco inquieto. Miles di persona tin caba 30 ora den panja muha y un parti ta den school, misanan y lugarnan cu ta un poco altu. Algun dje hendenan aki a cuminza horta den tienda di comestible.

Polis ta sin forza pa cu e hendenan aki. Nan kier duna e hendenan aki comestible por nada.

Nan a bisa e poblacion pa cushina e awa prome cu nan use. Familianan a perde otro y nan no por a salba nada di nan propiedadnan.

Mal tempu na West Europa

Na Bremen Farge un central grandi di electricidad a falla door cu e edificio ta yen di awa. E lugar aki ta soru pa un gran parti dje ciudad hanja coriente. Tambe hopi dje jamadónan a muri.

Mas den dia e amenaza dje awa y bientu a bira menos. E laman no a subi masha altu ayera tardi. Pero e bientu si tabata basta fuerte cu e tabata stroba e trabaonan na Hamburg..

Tabata masha dificil pa usa helicopternan pa salba e personanan cu a keda isola. Si e avionnan aki baha muchu abao, nan ta corre e peliger cu torbellinonan di awa por halanan den e awa.

Tambe militarnan cu ta den botonan di caucho, tabatin hopi molester cu e coriente di awa y e olanan.

Y tambe algun dje botonan aki tabatin buracu, pasombra nan tabata dal den portanan di herru y otro obhetonan cu ta bao di awa. Despues nan a pidi pa boto di palu of di staal.

Tabatin riba dak di un misa na Hamburg- Neuenfelde como 30 persona cu a busca un refugio mientras nan ta warda riba un salvacion.

E servicio na Hamburg a anuncia, cu mas o menos 50 persona a muri na Hamburg pa motibo dje mal tempu y inundacion.

E servicio di sanidad publico na Hamburg a haci preparacionnan pa vacina e hendenan contra typhus y paratyphus. E ministerio di defensa a anuncia, cu en total nan a busca 11.000 militar pa yuda na e trabaonan di rescate.

Segun noticianan di Bremen a hoga ayanan como seis persona. Tambe helicopternan Mericano ta yada y mas di 130 militar Britanico.

Den curso di atardi un cantidad di como 15 bapor tabata manda signalnan.

E cantidad di victimanan na Alemania

E cantidad di victimanan dje desastre na Hamburg ta oficialmente 62. 450 A keda herida y nan ta hanja tratamento den hospitalnan.

Nan tabalota e danjo na Hamburg na e momento aki riba 600 miljon florin Antillano.

Den noord Alemania, tin segun na noticia no oficial solamente 123 morto. Y tambe na Alemania West ocho persona a muri.

RECHAZO DI TSJOMBE

ELISABETHSTAD, 19 febr. — President Tsjombe a rechaza un proposicion di Nacionnan Uni, pa laga trupanan di Nacionnan Uni na e ciudadan di mina Jadotstad y Kolwezi.

Cu esaki Nacionnan Uni kier facilita e retiro dje soldanan mercenario. Den un carta, cu nan a publica awe, Tsjombe a bisa e representante di Nacionnan Uni cu e ocupacion dje ciudadnan di mina lo tin consecuencianan malu pa e economia y rivalidad entre e tribunan.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



Nan ta papiando cuenta di faatball. 40—23—36 no ta figura sina senjal.

CISCO KID

1. „Na caminda mi a hanja un homber den caminda su inicialnan ta „J.B."! Nan lo ta di Jose Barto cu a declara contra bo!" 2. „Tabatin algun enemistad entre bosonan?" „No ami no a mirele nunca den mi vida!" 3. „Anto nan a tuma bo pa e otro! E tabata bin cambia su testimonio!" „Bo a mira e homber no tabata malu!"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Mi no sabi ta com Etienne por a bini aborde, pero mi tin cu salba Francisca! Tene duro. Francisca nos ta bai". 3. Mientras abordo di e junco Etienne ta tuma vengansa di e berguenza y e humilacion di hopi anja!"



Na Manoekwari, Nieuw Guinea, Papoeanan a ser instrui pa cuerpo boluntario.



Deliberacionnan FRANCES ARGELINO ta terminando

PARIS, 19 febr. — E deliberacion secreto di paz entre Francia y Argelia, a sigui. Segun noticianan for di Tunis tabatin na e delaster momento algun dificultadnan. Circulonan frances oficial a declara cu nan no tin nada riba nan consenshi.

Ayera nochi na cuminzamentu dje deliberacionnan tur cos tabata regla. Circulonan Frances a bisa e ora ei, cu e gobierno ta satisfecho dje resultado.

Den circulonan Argelino na Tunis nan no tabata pesimista apa un prosiguicion dje deliberacion di paz.

Nan a tene awe na Argel un reunion dje organisacion „Je sius Francais", cu ta ehecuta un accion pa mantene Argelia pa Francia prome nan a dicidi pa un huelga general como protesta contra e scneura di prensa pa actividadnan dje movimentu.

E organisacion ta colecciona firma pa un peticion, den cual nan ta yama e autodeterminacion pa e Argelinonan ilegal, y nan ta bisa, cu independencia pa e Argelinonan lo conduci pa un chaos sangriente.

Te ainda nan a colecciona solamente 350.000 firma.

Terminacion

E deliberacionnan Frances Argelino a termina. Segun circulonan, cu tin relacion cu e gobierno Frances, e delegacion Frances ta satisfecho dje resultado. Nan a yega na acuerdo riba dos documento. Un di nan ta stopmentu di tira y e otro ta tocante kestionnan politico.

E gobierno Frances a haci awe na Paris e medidanan di seguridad mas severo sin bisa pasi kiko.

E cantidad di control pa Peatones y automobilista ta mas severo awor cu e capital Frances ta warda riba e resultado dje deliberacionnan Frances Argelino.

PRUEBA DEN LUGAR DI ESCONDITE

BETHESDA, 19 febr. — Ayera mas o menos 100 voluntario dje marina Mericano a bai na Mary Land pa un tempu no limita den un bodega pa sconde, cu ta sirbi pa protehanan contra un yobida di radio actividad despues di un explocion nuclear. Nan ta sigi e actitud dje 100 hombernan di marina aki via un camara di televicion.

E espacio cu nan tin ta 1/10 parti di un homber abordo di un submarino. Nan no tin calentacion. Pero si nan tin boeki pa lesa y un radio Cada participante tin un diario, den cual e mester scirbi su experiencia.

E VENIDERO ARMISTICIO ENTRE FRANCIA Y ARGELIA

ARGEL, 19 febr. — Nan a tende na Argelia di banda militar frances, cu poco prome cu e gobierno frances lo anuncia, cu nan a yega di acuerdo pa un armisticio entre e rebeldenan argelino, nan lo biba un trupa di cien mil homber pa e territorio di Argel pa evita encuentronan entre francesnan y argelinonan.

Nan lo manda tambe pa Oran un forza militar di mesun cantidad. E ehercito lo zorg pa extra provision, manera cuminda, medicina, y otro cosnan mas necesario, si en caso ehercito secreto proclama un huelga general.

Den e cayanan dje barrionan na Argel, na unda francesnan y argelinonan ta biba bruha den otro, lo tin tambe hopi militar. Patrullannan militar lo pasa bini dia y anochi den cayanan.

E autoridadnan frances na Argel no ta spera hopi dificultad di banda di Argelinonan, esta si ehercito secreto no provoca nan. Pero si nan ta kere cu e mahometanonan lo celebra nan alegria y cu esaki nan lo tene demostracionnan cu ta inevitable.

ELISABETH TAYLOR TA MALU

E artista di cine Elisabeth Taylor mester a worde tuma ayera nochi den un hospital romano. Segun su secretario el a traha demasiado.

Dos anja pasa e tabata hopi malu na e ensayo pa e pelicula „Cleopatra" na Gran Bretanja. Despues cu Elisabeth Taylor a bolbe restablece nan a sigui cu e pelicula aki na Roma.

Cumpleanjos

Ayera tabata di fiesta e hoben Eladio Samuel Farro pa motibo cu el a celebra su 16 aniversario. Felicitacion ta bini di su estimada mayornan, su rumannan, Francisca, Robby, Greta, Maikey y Ronny, pepe Lita Giel, omo Pedro Giel, welo y wela, omo y tantanan di su primo Isnardo Farro y demas familia Farro y Giel, Stamper.

Dia 17 di februari a cumpli 55 anja senjor Julio Dorothal, 12 jioenan, 4 nietonan, 3 rumannan, suegra Adriana Dorothal, sobrina y sobrinonan y demas familia Koek y Dorothal.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e caballero Placido Lindoro Maduro. Felicitacion ta bini di su tata, mama, y di tur su rumannan. Felicitacion ta bini tambe di familianan Kusmus, Frezer, Brizenjo y Tromp. Y especialmente di su enamorada Faustina J. Tromp.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Milda Kusmus. Felicitacion ta bini di su tata Moisus Kusmus su mama Linda Kusmus y di su rumannan Olga, Age, Gina, Kusmus.

Awe ta celebra su di dos cumpleanjos e hobencito Ernand Romaldo Coffie. Felicitacion ta bini di su tata Edgar, mama Rutina, ruman Michael, welanan y welonan, omo y tantanan, primo y primanan, madrina Carmen Bislip, padrino Loreto Koek, bisawela Paulina Lampe y demas familia Coffie, Koek, Lampe y Bislip.



Margriet de Groot ta bai bandona „My Fair Lady". E ta ser sigui pa Doreen Mijcksenaar. Jasperina de Jong na su beurt ta bin reemplaza Doreen. Foto: 3x Eliza Doolittle. Di robez pa drechi: Doreen Mijcksenaar, Margriet de Goot y Jasperine de Jong.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustreet 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

CINE

Dialuna 19 di februari
DE VEER 8.30 „His name is Parrish" 18 j.
RIALTO 0.00 „Cry tough" 18 j.
PRINCIPAL 0.00 „The hound of the Baskervilles" 18 j.
AURORA 7.30 „The wonderful country" 10 j.
SAVANETA 7.30 „Hell bent for leather" 18 j.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

PROGRAMMA CINETRUCK
„STICHTING BESTRIJDING ALCOHOLSMISBRUIK ARUBA"
Dialuna 19 di februari 1962. Na Madiki (Riba terreno di futbol den Eagle).

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

POSTSLUITINGEN
Maandag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 8.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone 15.30, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica 15.30, Cuba 10.00, Curacao 8.00 — 16.00, Ecuador 14.00, El Salvador 15.30, EUROPA (Azië-Afrika) 8.00, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala 15.30, Haiti ——, Honduras 15.30, Br. Honduras 15.30, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 15.30, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australie) New York 8.00, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua 15.30, Panama 15.30, Paraguay 14.00, Peru 14.00, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo ——, Virginia Eilanden ——.

Attencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 19 di februari 1962

6.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture Store ta presenta: Noticia Local i Internacional.
12.20 Intermedio musical
12.30 Aruba Boekhandel Biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. pa cortesia di Wimco
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
5.30 Alle Ilens
6.00 Noticias Deportivo (International y Lokaal)

6.15 Calypsos
6.30 Dinnermuziek
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap).
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Boekbespreking
8.15 Colgate- Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Variacion musical
8.45 Rene Hernandez y su Orquesta
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA

Dialuna 19 di februari 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Cantianan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Nuvela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 La Hora Bautista
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Noticias Español
5.00 La Voz Del Evangelio
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
6.00 Ultimas Noticias
6.30 Interludio Musicales
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Hymns That Live
7.15 On Wings of Song
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lones 19 de febrero 1962

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del di
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
9.45 Cinematograficos
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R.T.V. informa a la Nacion
12.05 Telenovela Fab
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Ponto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine variedades „Yukery"
6.00 Show de Benny
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo sabe Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Esta noche Billo
9.00 Novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Persiguiendo el crimen
10.00 Noche de gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

VOZ DI ARUBA

Dialuna 19 di februari 1962

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.04 Thougts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thougts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Melodies Matinales
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 Popular American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading. Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Conjunto y artistanan Antiliana
13.40 Proctor & Gamble presenta su novel „LA GATA"
14.00 Revista Musical
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 „Complacicncias".
16.15 Melodias Amstel
17.00 Felicitando nos oyentenan
17.30 Musica varia
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular
18.59 Thoughts of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes.
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en marcha"
20.15 Palais Royal presenta Cronica Deportivo „Phillips" o.l.v. Tico Kuipers
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El Valle de los Lirios"
21.00 Musica varia
21.45 Paris star time
22.00 Sluiting

E amigo cu e no por a stima

pa Tuyuchi

— No. 14 —

„Larga nos bam cas toch huntu. Reverendo. Lo ta un placer pa srta. Kallberg di por sinja conoce bo di acerca. Tambe mi casa lo ta contentu di mira bo na cas. Ademas di esei bo mester cerra conoci tambe cu mi amigu nobo".

„Amigu nobo? Bo tin mas bisbita anto?"

„Naturalmente, Reverendo. Te awor semper tur cos tabata silencioso i solitario na cas cerca nos i un cambio semper ta trece mas alegria. Mi ta hanja hende pa mi combersa mas confidencialmente cuné. Corda cu nos ta mube un cu otro i ta imposible cu mi por combersa cu un homber tur loque mi por conta un mube mescos cu mi".

E religioso a bira su cara pa Esther i a bisa carinjoso:

„Pues bo no a bini aqui bo sol anto, srta.?"

„No, m'a bini cu mi ruman".

Atrobe stem di Esther a bira verdriet i ta p'esei Hilda a tira un bista significante riba e sacerdote, loque unbez e religioso a comprende, pasobra talvez el a toca e punto di pena di un persona. Pero ta net loque e pader tabata desea, pasobra su orden tabata, pa trata na duna alivio i consuelo na esnan cu ta den pena i sufrimentu, pe e pone nan hanja confianza den nan mes i confianza den Dios.

Sinembargo di su banda e pader aqui tabata haci masha impresion riba Esther, pasobra inholuntariamente e mester a corda riba Rudolf, quende tabata mes hoben cu e pader aki i quende tambe ta bai bira pader mescos cuné, largande Esther cu un curazon sangra.

Por ta posible cu awor aqui Rudolf lo a drenta cu boluntad di su mama? Por ta posible cu ya lo e ta den conventu caba? Atrobe el a sintié ta bira verdriet, pero fuerte i balente manera semper. Esther no tabata quier pa ningun hende yudé carga su dolor i el a lucha i combati e lagrimanan cu e tabata sinti cu tabata masha cerca di corre na su labionan.

Na e mes momentu Rudolf Broekner a bandona cas di su majornan poco poco pa e bai na cas dje industrial Thomas Kallberg. Cu tristeza e tabata corda riba e anochi cu no a reste e animo di a sigui tras di Esther. Lo e tin awor awor e tabata decisivo. Nada por strobe di penetra te caminda Esther ta. Lo e kibra si ta posible murajanan di heru pa e alcanza e persona quende el a scohe pa companjera di su bida.

Cu masha animo i energia manera nunca antes nos a experimenta di dje, Rudolf a yega i a bati na porta.

Pero e persona cu a bin abri porta despues cu el a caba di bati, no tabata e criar di cas, pero sr. Kallberg mes. Poco poco i cu ansia el a abri e porta i cu wowonan anchu abri el a queda ta fiba su bisbitante hoben. Manera un hende cu a perde sinti pa motibu di verdriet e industrial a resona un risa ronco i a bisa rapidamente:

„T'abo mes t'ei?... Abo..." i aqui e tata pobercito su stem a bai perdi i el a signi ta frega su man na su frenta, pa despues e haci un movecion vaga door di aire. Esther a bai... el a bai pa semper..." Atrobe el a cesa i su wowonan brillante a queda fiha riba Rudolf. Tabata parce como si fuera ya el a lubida mes cu tabatin un bishita su dilanti, pasobra sin mas nada, sin siquiera un saludo i semehantenan e bomber a cerra e porta di cas dilanti cara di Rudolf.

Rudolf a queda manera claba na suela ta mira den lejano. E no tabata sa mas ta quico e mester a pensa i a dura varios ratu prome cu e por a hanja e forza di a quita foi e camina cu e tabata claba.

No tabata facil pa Rudolf comprende e espectaculo aqui. Loque a socede awor no quier a penetra den su mente, tur loque a queda ta resona den su oreanan tabata:

„ESTHER TABATA PERDI P'E PA SEMPER....."

I atrobe e pregunta insistente tabata tormenté: por ta berdad anto cu su mama tabatin razon? Por ta berdad anto cu ta vocacion mes e tabatin pa bira religioso? T'asina aqui anto tabata vicacion? E mes no quier a quere esei, pero awor obligatoriamente poco poco e palabranan i pretencionnan di su mama a cuminza ta hanja formanan firme den su pensamentu. Por ta posible cu un dia lo e por admiti boluntariamente na distancie pa semper foi e persona cu el a pensa na scohe como companjera di su bida?

Cu cabez dirigi na suela i cu dolornan di alma, dolornan 'cu ta imposible pa splica el a yega cas paternal. I foi den e hadrij el a tende stemnan di un combersacion cu tabata tuma liga entre su mama i su tata:

„Si, Carola, Thomas Kallberg ta perdi".

„Pero toch no na e semehante manera? Indudablemente lo ta p'e un cos horrible, insoportable".

„Parce 'cu nan a hanja pruebanan cu tin irregularidadnan ta pasa den fabrica".

„Pero esei ta nifica cu..." Carola a cesa i un momento tabata reina silencio. Luego a resona 'trobe e boz di Matthias Broekner:

„I toch bo calculo tabata bon, Carola. Aqui nan ta bisa di un proceso

Dilanti porta Rudolf a bira su cara palido mortal. Loque e tabata tende awor aqui tabata sintié masha tantu.

E no por ni quier a quere, pero toch mester tabata cierto. E tabata sa cu su tata hamas lo a expresa semehante cosnan sino solamente ora cu e tabata

Envez di drenta, atrobe e hoben tabata para riba caja i a queda algun momento indecisivo i el a coho caminda pa e musa den becindario.

DICK TRACY

1. „Na unda Junior ta?" „Mi tata mi no sabi". 2. „Ela bisa cu ta school e ta bai pero ta un poco tempran pa school", Lizz ta bisa. 2. „E no ta interesa manera costumber den e delaster caso aki" Tracy ta pensa. „Ta strania mi di dje". 4. „No worry, Lizz ta contesta." „Su n eres principal ta di mira bukinan cu ta sali cu su sketchnan".



RIP KIRBY

1. „Haci lihe bai den e botonan"! „Ki sorto di lawaai escy ta?" 2. „Apenas nos a sali of nos tin cu bandona e barco; e autonan ta mas seguro". 3. „Tutu Amour!" „Mi kier sa cu e otro regel ta: „Kiko bo ta haci aki?"





Na Hulanda den hopi scool nan ta duna instruccion di judo na mucha muhenan. Principalmente na e mucha muhenan cu mester camna distancianan largu of corre distancianan largu cu bicicleta. Esaquinan ta alumnanan di Huishoudschool na Brummen cu ta hanja les den e arte di defensa propia.

INCIDENTE NA E FRONTERA ENTRE MAROKKO Y ARGELIA

OEJDA, 19 febr.: — Segun e agencia di prensa di Marroko dos avion di caza dje forza aerea frances a tira ajera mainta riba un campo militar dje movimentu argelino di oposicion den un barrio pafor dje lugar marokano Oejda, cerca dje frontera argelino.

Autoridadnan local'a declara, cu tin 4 morto y 30 herido.

Den circulonan di gobierno na Paris, e noticia aki a asombra e hendenan. Nan a declara, cu e forzanan aerea frances na Argelia a hanja instruccion pa no llega den e espacio marokano e comandante supremo dje forzanan di guerra na Argelia a anuncia, cu dos reservista a haci e atake apesar dje ordenan cu nan a ricibi pa no yega den tal espacio. Den un declaracion, nan ta bisa cu dos militar infiel dje basis Oran, un teniente y un sargento, cu ta encarga cu un mision normal na Argelia, a traiciona e confianza di nan superiornan y nan a ataka cu e shete raketnan, cu tabatin na e avionnan aki. Nan accion tin un fin provocativo e dos traidornan aki a desparce despues cu nan a ateriza na Saida prome cu nan a bisa algu di nan crimen. Nan ta haciendo y investigacionnan pa detene nan y trecenan dilanti di husticia, segun e comunicado.

Entre tantu e gobierno marokano a protesta via e delegado frances na Rabat contra e bombardeo na Oejda.

NEHROE NO TA BAI GENEVE

NUEVA DELHI, 19 febr. — Premier Nehroe a declara awe na Nueva Delhi, cu e no ta di acuerdo cu e proposicion di Chroestjef, pa laga e premier dje paisnan participante tuma parti na e conferencia nobo di desarme, cu lo tuma lugar dia 14 na Genève e prome minister di India, a bisa cu na e fecha mencion aki e lo ta ocupa cu formamentu di un gobierno nobo, despues dje eleccionnan general.

Despues di algun dia e lo responde riba e proposicion di su collega.

ROBERT KENNEDY A SALI FOR DI DJAKARTA

DJAKARTA, 19 febr. — E minister Mericano di justicia Robert Kennedy, a sali awe cu su esposa despues di un gira di un siman na Indonesia cu avion for di Djakarta pa Bangkok.

Pero prome cu su salida e minister a declara na un cantidad di lidernan Indones di juventud, cu cada dia e ta bira mas optimista tocante e chensnan, cu e kestion entre Indonesia y Hulanda por wordu regla.

QUADROS NA MOZAMBIQUE

LISBOA, 19 febr. — E ex-president di Brazil, Janio Quadros, a yega ayera na Loerenco Marques, e capital di Mozambique.

El a viaha cu e bapor „Roiz" y su casa y su jiu muher na acompannie. E agencia di prensa Portugues „Ani" a anuncia e yegada dje ex-president, y a agrega cu solamente Quadros a bisa na e periodistanan cu e no por bisa nada di su regreso pa Brazil.

Ex-president Quadros, a haci acompania dje consul Brazilenjo na Lourenco Marques un bishita na e capital.

AINDA SITUACION TA TENSO NA GUYANA INGLES

GEORGETOWN, 19 febr. — Polis na Georgetown a mata 18 hende cu tabata horta. E gobernacion di e sindicato di obrero a exiqui retiro dje trupanan britanico, prome cu nan lo delibera tocante un terminacion dje huelga. Segun un declaracion oficial na Georgetown nan ta spera awe otro trupanan for di Inglaterra na Guyana.

Segun noticianan cu nan a ricibi na Paramaribo for di Georgetown, e di tres delaster fregattanan Britanico a dreata ayera den e puerto di Georgetown.

Dilanti dje tiendanan di filanan largu di hende tu kier cumpra provicion.

E president dje kamer di commercio na Guyana Ingles, Steel, a declara, cu e danjo ta masha grandi y cu nan a para e progreso di Guyana Ingles pa varios anja.

E gobernador di Guyana Ingles, sir Ralph Grey, a laga Merca sa, cu un bishita dje mision Mericano economico na Guyana lo no por tuma lugar en relacion cu e recien sucesonan aki. E mision aki lo yega un die dianan aki na Guyana Ingles. Pero esaki lo no por tuma lugar mas.

Despues dje irregularidadnan di ayera nan ta calcula e danio na Georgetown riba 50 millon dollar di Guyana Ingles. Durante e incendio na Georgetown nan a trata di kita e bapornan for di muelle. Y door di esaki seis bapor a sink.

Irregularidadnan na Georgetown a cuminza ora cu trabadonan di un fabrica di electricidad a cuminza huelga. Nan a sali die edificio y una vez pafor nan a cuminza kibra bentana di glas. Esaki ta e signal pa e demostracionnan general y incendionan.

Nan a destruj cu e incendionan un gran parti dje bida comercial den centro dje ciudad.

Nan a cambia e estado di sitio, cu nan a proclama solamente pa e centro di Georgetown pa un situacion general di emergencia pa henter Guyana Ingles.

Na e candelanan aki a kima hentemente, entre otro e „freedom house" na unda e partido di Jagan tabatin sesion.

E gobernacion di „Trade Union Congres" a dicidi di sigui cu e huelga te ora e minister di financia, Jacobs entrega e exiguision pa pago di salario durante e periodo cu nan ta huelga. E ambtenaarnan di gobierno te ainda no a tuma un desicion.

Trupanan Britanico ta vigila e cayanan, cu ta duna entrada pa e cas di Jagan. Soldanan y mariniernan a ocupa e puntonan strategico dje ciudad. Segun radio Demerara algun dje cayanan di e capital ta un chaos. Tin coriente atrobe na Georgetown. Pasombra radio ta bolbe haci reclama pa cine.

E ministerio Britanico di colonia a anuncia, cu e situacion na Brits Guyana te ainda ta tenso, pero cu segun e delaster noticianan, cu nan a ricibi na Londen for di Georgetown la parce cu e situacion a cambia algo.

Segun noticianan menciona, cu ta bini dje gobernador dje territorio ei, sir Ralph Grey, tabatin ayera algun irregularidadnan chiquitu. Nan a pone militarnan y polis pa tene e situacion den nan man, segun e ministerio di colonia.

Lidernan di partidonan politico na Guyana Ingles a pidi nan miembronan via radio di no haci irregularidadnan.

Ayera nochi nan a anuncia, cu na e irregularidadnan na Georgetown a muri tres persona. Dos a muri di bala di scopet y e di tres nan a tira ma'a ora cu e tabata horta. Den hospital tin basta persona cu tin herida di candela y cortanan. Nan a detene mas di cien persona cu tabata horta.

ESCENANAN CALUROSO NA BANDOENG

DJAKARTA, 19 febr. — Un discurso di Robert Kennedy na Bandoeng pa estudiante nan y un reunion na unda nan ta haci pregunta y contesta, a conduci pa escenanan caluroso. Nan a ricibi varios respuesta cu burla.

Kennedy a bisa riba e preguntanan tocante Nieuw Guinea: „Nos lo no tuma parti pa Indonesia den e asuntu aki. Nos ta spera cu nan lo regla e kestion na un manera pacifico. Boso mester mustra cu boso por".

NOMBRAMENTU DI CARDINALNAN NOBO

CIUDAD DEL VATICANO, 19 febr. — Dia 19 di maart nan lo tene na Ciudad del Vaticano un consistorio pa nombramentu di diez cardinal, asina nan a anuncia awe oficialmente. E colegio di cardinal ta conta 77 miembro. Entre esnan cu nan nombra nobo, tin mgr. Juan Landazuri Ricketts, arzobispu di Lima, mgr. Raul Silva Henriquez, arzobispu di Santiago di Chili, y mgr. Leo Suenens, arzobispu di Mechelen.

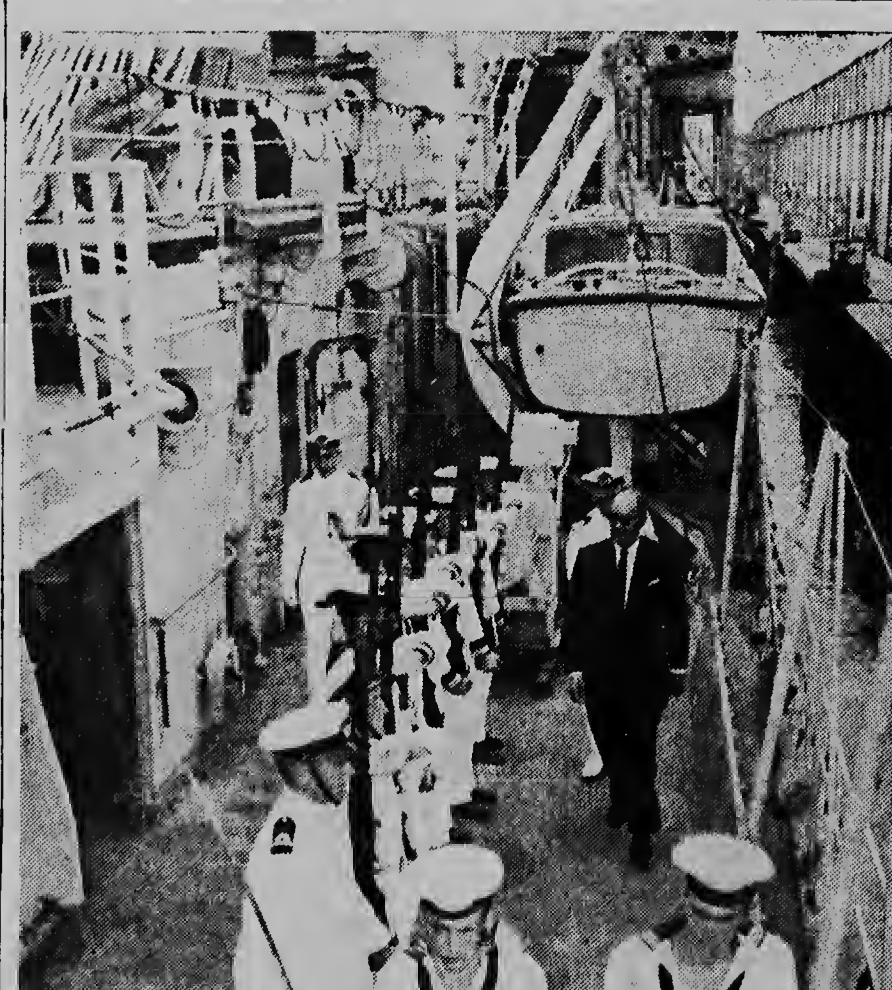
E otro cardinalnan nobo lo ta: mgr. Joao da Costanunes, ex patriarcha di Goa y actualmente vice camerlengo di Iglesia, mgr. Giovanni Panico, Nuntius na Portugal, mgr. Ildebrando Antoniutti, nuntius na Spanja, mgr. Effrem Forni, nuntius na Belgica, mgr. Accacio Coussa, pro-secretario dje congresacion Vaticano pa iglesianan den oriente. Pastoor Michel Brown, hefè dje pastoornan Dominicano, pastoor Anselmo Albareda, prefceto dje biblioteca di Vaticano.

INTERROGACION DI POWERS

NEW YORK, 19 febr. — E interogacion dje piloto Mericano Powers, cu ultimamente e Rusonan a laga den libertad, no a conduci te ainda pa aclara con e Rusonan a laga e avion dje typo U-2 cu Powers tabata stuur riba Union Sovietica baha. Asina New York Times a anuncia awe.

Segun e corant Mericano di Powers a bisa na e interrogadornan Mericano mesun cos cu e Rusonan a bisa na Union Sovietica.

E autoridadnan Mericano no sa si nan mester kere. Cu e Rusonan ta inpone di un arma di defensa antiaerea, cu ta yega te na un altura di 20 kilometer, of ta Powers a hanja un tratamentu. Na unda nan a kita e hechonan mes for di su mente, y solamente e por corda loke e Rusonan a bisè.



SMALDEEL V A YEGA WEST. — Bishita di Smaldeel V na Surnam: Ministro president Mr. S. D. Emanuels, fotografia durante su inspeccion di guardia di honor abordo di Hr Ms „Limburg".

ATROBE REY DE COPAS TA REGALA PLACA NA SU CLIENTENAN!



Nos ta mira momento cu sr. Yendi Croes ta entrega un papel di fl. 100.— na sr. Manuel de Sousa di ARUBA BAR na Oranjestad, kende ta cambia un „Carta Rey de Copas" cual el a hanja na un dje botternan di REY DE COPAS.

Tabata presente na e momento aki siguiente personanan: Di robez pa drechi: Sr. Justo Gonzalez, director di REY DE COPAS, sr. Yendi Croes, distribuidor di REY DE COPAS, sr. Yendi Croes, distribuidor di REY DE COPAS, sr. Manuel de Sousa e fortunado ganador y sr. Raul Gonzalez, gerente di REY DE COPAS.

EL DIARIO DE UNA VIDA

2. „Mi tin e decision di e huezan den mi man. Awor nos lo hanja sabi nombre di e agradecida den e concurso aki..." 3. „E desicion lo ta na bez..." „O-h-h-h-h".



PEPITA

1. „E luz di e lampara ta cai den mi wowonan y e ta stroba mi di drumi..." 2. „Mi ta buta mi cusinchi mei mei di nos dos pa e no laga e luz pasa...." 3. „Lo mi buta mi cusinchi mei mei di nos dos pa no laga e luz pasa.." 4. „Oh mi a lubida completamente cu bo tabata ey!"





ARIES
21 Maart — 20 April



Luna jen por desenganja bo sintimentunan pa un persona. Pone bon tino cu quende bo ta anda.

TAURUS
21 April — 20 Mei



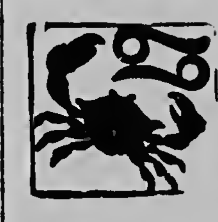
Luna jen ta apoya bo na tuma pasonan cu lo trece un cambio den bo bida familiar.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



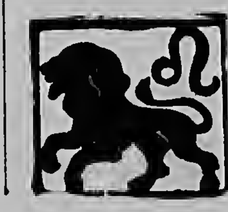
Luna jen ta cambia bo opinion i sentencia over di hendenan i sucesonan. No duda den porvenir.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Luna jen ta haci e dia di awe di suma importancia pa bo financianan personal.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Si bo munstra bo mes servicial i amable bo tin hopi ventaje durante di luna jen.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Luna jen ta haci bo mira precisamente quico ta actualmente e limité di lo posible.

LIBRA
23 September — 22 October



Sea huicio i firme den bo hacirnan, pasobra esnan cu ta aprecia bo ta confia riba bo.

SCORPIO
23 October — 22 November



Luna jen ta haci un apelacion riba bo hospitalidad i por trece hopi ventaje pa bo.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Luna jen ta capaz na trece un cambio den bo relacionnan cu otronan. No haci nada cu apuro.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Luna jen ta di nificacion pa bo relacionnan comercial i financiera pa cu otronan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Luna jen ta haci e dia di awe interesante. Pero bo tin di evita kestion su otronan.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Luna jen lo yuda bo comprende e problemanan actual mucho mas mehor. Bo tin influencia riba otronan.